



Gemeinde STILFS
Autonome Provinz Bozen – Südtirol



Comune di STELVIO
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Ordentliche Sitzung

Öffentliche Sitzung

Verbale di deliberazione del Consiglio Comunale

Seduta ordinaria

Seduta pubblica

Sitzung vom Seduta del
14.09.2026

Uhr - Ore
20:00

Im üblichen Sitzungssaal der Gemeinde, nach Erfüllen der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol sowie in der Gemeindegatzung enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Nella solita sala delle riunioni del Comune, previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice Degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige nonché dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Abertegger Emanuel
Angerer Markus
Berger Leo Karl Otto
Brenner Fabian
Grutsch Lisa
Knoll Christian Peter
Marseiler Samuel
Pinggera Elischa

Presenti sono:

Platzer Simone
Prieth Julian
Rungg Judith
Steinhauser Lukas
Thoma Christian
~~Wallnöfer Karin Helga~~
Zeus Jonas

Gerechtfertigt abwesend:
Assenti giustificati:

////

Die Nicht-Teilnahme haben mündlich mitgeteilt:
Hanno comunicato la non-partecipazione oralmente:

Wallnöfer Karin Helga

Die Nicht-Teilnahme haben nicht mitgeteilt:
Non hanno comunicato la non partecipazione:

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale Signor

Dr. Thoma Ludwig

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig.

Marseiler Samuel

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Abänderung des Ratsbeschlusses Nr. 73 vom
23.12.2025 betreffend: "Ernennung der
Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz"

O G G E T T O

Modifica della deliberazione del Consiglio Comunale
n. 73 del 23.12.2025 in riguardo: "Nomina istituzione
del centro per la protezione civile"

Abänderung des Ratsbeschlusses Nr. 73 vom 23.12.2025 betreffend: "Ernennung der Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz"

DER GEMEINDERAT

Festgestellt dass mit des Beschlusses des Gemeinderates Nr. 72 vom 23.12.2025 die Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz eingerichtet worden ist;

Festgestellt, dass sich bei einem Mitglied der oben angeführten Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz Änderungen ergeben haben, und zwar dahingehend, dass der Fachmann im Bereich des Bergrettungswesens Herr Reinstadler Olaf am 05.07.2026 verstorben ist und durch Frau Reinstadler Mara ersetzt werden soll. Weiters sollen Herr Knoll Christian als Vorsitzender der Lawinenschutzkommission und Herr Obwegeser Klaus von der Bezirkspolizei in die Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz aufgenommen werden.

Für richtig und notwendig erachtet, den oben angeführten Beschluss des Gemeinderates vom 30.11.2025 Nr. 72 abzuändern und Herrn Reinstadler Mara als Fachmann für das Bergrettungswesen anzuführen;

Für richtig und notwendig erachtet Herrn Knoll Christian als Fachmann für Lawinen und Herrn Obwegeser Klaus als Fachmann für die Ortspolizei als zusätzliche Mitglieder zu ernennen.

Nach Einsichtnahme in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung und in die Gemeindegatzung;

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem elektronischen Fingerabdruck
mgpm6iyS8Uwr7pot6vgyGz3+oTMASpZ+E2kK35s1MAY=

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende buchhalterische Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem elektronischen Fingerabdruck
MdWA6ntzAVyVrAwO2kRQQKGMohkJ5/wphDrgAtEWqY8=

Mit 14 Jastimmen, 0 Stimmenthaltung und 0 Neinstimmen, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten in offener Abstimmung durch Handaufheben

beschliesst

Modifica della deliberazione del Consiglio Comunale n. 73 del 23.12.2025 in riguardo: "Nomina istituzione del centro per la protezione civile"

II CONSIGLIO COMUNALE

Constatato che con delibera del Consiglio Comunale n. 72 del 23.12.2025 é stato istituito il centro per la protezione civile;

Constatato che si é verificato un cambio di un membri del suddetto centro per la protezione civile in quanto l'esperto sul settore del soccorso alpino, signor Reinstadler Olaf, è deceduto in data 05.07.2026 e dovrà essere sostituito dalla signora Reinstadler Mara. Inoltre, il signor Knoll Christian, nella sua veste di presidente della commissione per la prevenzione dalle valanghe e il signor Obwegeser Klaus della polizia locale dovranno essere assunti nel centro per la protezione civile,

Ritenuto giusto e necessario di modificare la deliberazione del 30.11.2025 n. 72 e di indicare il sig. Reinstadler Mara come esperta sul settore del soccorso alpino;

Ritenuto giusto e necessario nominare il signor Knoll Christian quale esperto di valanghe e il signor Obwegeser Klaus quale esperto della polizia locale come ulteriori membri.

Viste le vigenti leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nonché lo Statuto Comunale;

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere tecnico ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con impronta digitale
mgpm6iyS8Uwr7pot6vgyGz3+oTMASpZ+E2kK35s1MAY=

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere contabile ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con impronta digitale
MdWA6ntzAVyVrAwO2kRQQKGMohkJ5/wphDrgAtEWqY8=

Con 14 voti favorevoli, 0 astensioni e 0 voti contrari su 14 consiglieri presenti a votazione palese per alzata di mano

delibera

- | | |
|---|---|
| <p>1) Der Beschluss des Gemeinderates Nr. 72 vom 23.12.2025 betreffend: „Errichtung der Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz“ wird dahingehend abgeändert dass an Stelle des Mitgliedes Reinstadler Olaf Herr Reinstadler Mara Fachmann für das Bergrettungswesen ernannt.</p> <p>2) Herrn Knoll Christian als Fachmann für Lawinen und Herrn Obwegeser Klaus als Fachmann für die Ortspolizei als zusätzliche Mitglieder zu ernennen.</p> <p>3) Festzuhalten dass sich die Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz aus folgenden Mitgliedern zusammensetzt:</p> | <p>1) La deliberazione n. 72 del 23.12.2025 in riguardo: „Costituzione dell'istituzione del centro per la protezione civile“ viene modificata nel senso che al posto del membro Reinstadler Olaf viene nominato il sig. Reinstadler Mara come esperta sul settore del soccorso alpino.</p> <p>2) Di nominare il signor Knoll Christian quale esperto di valanghe e il signor Obwegeser Klaus quale esperto della polizia locale come ulteriori membri</p> <p>3) Di dare atto che il centro di controllo comunale per la protezione civile è composto dai seguenti membri:</p> |
|---|---|

a) Bürgermeister	Marseiler Samuel	a) Sindaco
b) Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Stilfs	Reinstadler Thomas	b) Comandante dei VV.FF. di Stelvio
c) Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Suldén	Mattivi Oliver	c) Comandante dei VV.FF. di Stelvio
d) Experte im Bereich des Bergrettungswesens	Reinstadler Mara	d) esperto sul settore del soccorso alpino
e) Experte im Bereich des Rettungswesens des Weißen Kreuzes	Paulmichl Fabian	e) esperto sul settore del soccorso della croce bianca
f) Fachmann im Bereich des Forstwesens	Gluderer Pino Manuel	f) esperto sul settore forestale
g) Fachmann im Bereich der Lawinenprävention	Knoll Christian Peter	g) esperto nel settore della prevenzione valanghe
h) Fachmann der Ortspolizei	Obwegeser Klaus	h) esperto della polizia locale

Hinweise:

Jeder Bürger kann gegen die Beschlüsse dieses Organs während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden;

Sofern nicht anderweitig verfügt werden die Beschlüsse zehn Tage nach dem Beginn ihrer Veröffentlichung vollstreckbar;

avvertenze:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso le deliberazioni di questo organo. Entro 60 giorni dell'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

Salvo specifiche disposizioni le deliberazioni diventano esecutive dopo il decimo giorno dall'inizio della loro pubblicazione;

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e approvato

DER VORSITZENDE –
IL PRESIDENTE

DER GEMEINDESEKRETÄR -
IL SEGRETARIO COMUNALE

MARSEILER SAMUEL

DR. THOMA LUDWIG

DIGITAL SIGNIERTES DOKUMENT – DOCUMENTO FIRMATO TRAMITE FIRMA DIGITALE